



Smlouva o dílo

uzavřená dle § 2586 a násl. zákona č. 89/2012 Sb.

číslo smlouvy: CZ160041604

mezi níže uvedenými stranami za dále dohodnutých podmínek

Čl. I. - Smluvní strany

Univerzita Hradec Králové

Sídlo: Rokitanského 62, Hradec králové, 500 03

Bank. spojení: 2733582/0800

IČO: 62690094

DIČ: CZ62690094

Zastoupená: Ing. Aleš Klicnarem, kvestor
(dále jen **objednatel**) na straně jedné

a

TRANE ČR spol. s r. o.

Thámová 183/11, 186 00 PRAHA 8

IČO 62418661, DIČ CZ – 62418661

bankovní spojení : Deutsche Bank AG, Praha

Číslo účtu: 3167500019//7910

Společnost je zapsána v obchodním rejstříku, vedeném Městským obchodním soudem v Praze, oddíl C, vložka 32460, den zápisu 10. 01. 1995

zastoupený: [REDACTED]

(dále jen **zhotovitel**) na straně druhé

uzavírají tuto **smlouvu o dílo**:

Čl. II. - Účel a Předmět smlouvy

- Účelem této smlouvy je sjednání podmínek provedení díla – **chemické a mechanické čištění výparníku vč. provedení testu trubek** (dále jen jako zařízení):

a) Chladicí jednotka typ: **RTAF145** sériové číslo: **EKZ1069**

Předmětem této smlouvy je závazek zhotovitele zajistit a provést dílo:

- Chemické a mechanické čištění výparníku jednotky a provedení testu trubek.
-

Čl. III. - Místo plnění

Místem plnění je **Univerzita Hradec Králové** na adrese Hradecká 1249, Hradec Králové.
Budova S objektu univerzity.

Čl. IV. – Cena díla

1. Objednatel se zavazuje zaplatit zhotoviteli za řádně provedené dílo cenu v předem dohodnuté výši:

156 000,- Kč bez DPH
(Slovy: sto padesát šest tisíc korun bez DPH),

když tato cena je smluvní stranami dohodnuta je celková.

2. Platba bude na fakturu se splatností po provedení práce ve 100% hodnoty zakázky.
3. Splatnost faktur činí *30 dní* ode dne vystavení faktury objednateli. Faktura bude mít náležitosti daňového dokladu. Fakturu je oprávněn zhotovitel vystavit nejdříve po předání a převzetí řádně provedeného díla bez vad a nedodělků objednatel.

Čl. V. – Úrok z prodlení, Smluvní pokuta

1. Pokud je objednatel ve zpoždění s platbou dle této smlouvy, a to i přes předchozí písemné upozornění, v němž je obsažena náhradní lhůta splatnosti v délce minimálně 15 kalendářních dní, má za povinnost zaplatit zhotoviteli úrok z prodlení ve výši až 0,05 % dlužné částky za každý den zpoždění, počínaje 16. kalendářním dnem po zaslání písemného upozornění, avšak maximálně do celkové ceny díla.
2. Zhotovitel je povinen zaplatit objednateli smluvní pokutu, pokud nesplní své závazky z této smlouvy řádně a včas, a to smluvní pokutu ve výši 0,1% ceny opravy dle článku IV. této smlouvy a to za každý den prodlení, avšak maximálně do celkové ceny díla.

Čl. VI. – Záruka za jakost a omezení zodpovědnosti

1. Zhotovitel poskytuje na dílo a práci spojenou s opravou nebo výměnou vadných dílů zařízení záruku za jakost v délce **12 měsíců** ode dne protokolárního předání a převzetí provedené opravy zařízení.
2. Záruka za jakost díla nezahrnuje korozi a erozi zařízení, případně škody způsobené nesprávným použitím zařízení nebo vnějšími vlivy jako je požár, výbuch, záplavy a podobně.
3. Odpovědnost za újmu způsobenou zhotovitelem v souvislosti s prováděním a provedením díla se řídí platnou právní úpravou, zejména zákonem č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, v platném znění.

Čl. VII - Povinnosti objednatele

1. Objednatel zabezpečí součinnost svého zástupce při provádění opravy zařízení.
2. Objednatel umožní pracovníkům zhotovitele přístup na místo plnění a parkování servisních vozidel po dobu provádění opravy v počtu max. 3 vozy.
3. Objednatel poskytne přístup k sociálnímu zařízení v objektu opravy, poskytne přístup k sítím (vodovod, elektrina apod.) pro potřeby opravy zařízení.

Čl. VIII – Povinnosti zhotovitele

1. Zhotovitel se zavazuje provést opravu zařízení s odbornou péčí, v rozsahu a kvalitě dle této smlouvy, řádným způsobem v souladu s obecně závaznými právními a technickými předpisy a svým technickým know-how .

2. Zhotovitel se zavazuje při vstupu a pohybu v budově dodržovat pokyny objednatele.

Čl. IX – Termín provedení

1. Termín dokončení opravy zařízení je stanoven na 3 měsíce ode dne podpisu oběma stranami. Přesný termín provádění díla bude dle dohody obou stran.

Čl. X - Bezpečnost práce

1. Zhotovitel je zavázán vysokým standardem bezpečnosti práce v jeho fungujících procesech. Plán bezpečnosti práce v místě jejího vykonávání je jedním z nástrojů používaných zhotovitelem k zabezpečení pracoviště od všech možných rizik.

Čl. XI - Závěrečná ustanovení

1. Za zhotovitele je oprávněn jednat ve smluvních a technických věcech: [REDACTED]
2. Za objednatele je oprávněn jednat ve smluvních a technických věcech: [REDACTED]
Dále jsou za objednatele oprávněny jednat ve věcech opravy zařízení tyto zaměstnanci objednatele: [REDACTED]
3. Právní vztahy smluvních stran touto smlouvou výslovně neupravené se řídí platným právem České republiky, zejména pak příslušnými ustanoveními zákona č. 89/2012 Sb. v platném znění (dále také jen „občanský zákoník“), a platnými Všeobecnými obchodními podmínkami TRANE ČR. V případě rozporu mezi ustanoveními Všeobecných obchodních podmínek TRANE ČR, ustanoveními občanského zákoníku a ujednáními této smlouvy mají přednost ujednání smluvních stran v této smlouvě, případně právní úprava obsažená v občanském zákoníku.
4. Tato smlouva představuje úplnou dohodu smluvních stran a může být měněna pouze písemnými dodatky k této smlouvě, vyhotovenými na základě dohody obou smluvních stran.
5. Veškeré spory, které mezi smluvními stranami vzniklé v souvislosti s touto smlouvou budou nejprve řešeny dohodou smluvních stran. Jinak budou rozhodnuty věcně a místně příslušným soudem České republiky.
6. Pokud budou nějaké závazky či ustanovení této smlouvy považovány za neplatné či nevymahatelné nebo se neplatnými či nevymahatelnými stanou, budou považovány za oddělitelné od veškerých ostatních závazků a ustanovení uvedených v této smlouvě. V takovém případě se smluvní strany zavazují nahradit v době co nejdříve takový závazek nebo ustanovení platným a vymahatelným závazkem či ustanovením, jehož ekonomický dopad se bude co možná nejvíce shodovat se závazky, ustanoveními a účelem této smlouvy a se záměry smluvních stran vyjádřenými ve smlouvě.
7. Tato smlouva se uzavírá ve dvou stejnopisech, přičemž každá smluvní strana obdrží po jednom vyhotovení smlouvy.
8. Smlouva nabývá platnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti dnem jejího uveřejnění dle odst. 9 tohoto článku.

9. Tato smlouva podléhá povinnosti uveřejnění v registru smluv podle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů, přičemž smluvní strany souhlasí s jejím uveřejněním v plném rozsahu. Uveřejnění této smlouvy v registru smluv zajistí kupující.

10. Nedílnou součástí této smlouvy jsou také tyto přílohy:

č. 1 – Nabídka č.160041604

č. 2 - Všeobecné obchodní podmínky TRANE ČR

10. Obě strany prohlašují, že smlouvu přečetly, považují ji za oboustranně výhodnou a na důkaz souhlasu s jejím obsahem a s vůlí plnit její ustanovení připojují své podpisy.

Praha, dne ^{19.5}.....2022

V, dne2022

Zhotovitel:

Objednatel:

TRANE ČR spol. s r. o.

Ing. Aleš Klicna
kvestor
Univerzita Hradec Králové

Příloha č. 1 SoD

Trane ČR, spol. s r. o.
 Thámová 11-13, 186 00 Praha 8,
 Czech Republic
 Tel: +420 296 337 233
 Fax: +420 296 337 215
 e-mail: infocz@trane.cz
 IČO: 62418661, DIČ: CZ62418661

Cenová nabídka

Komu: UNIVERZITA HRADEC KRÁLOVÉ
 Hradecká 1285
 HRADEC KRÁLOVÉ

Tel: [REDACTED]
E-mail: [REDACTED]

K rukám: [REDACTED]

Vaše č.: **Naše č.:** **Datum:**
 160041604 9.5.2022

Věc: Chem. mytí kotlového výparníku + test trubek stroje EKZ1069 – budova S

Vážený zákazníku,

Dovolujeme si Vám předložit níže uvedenou cenovou nabídku.

Nabídka na zařízení: RTAF145, s výrobním číslem EKZ1069, namontovaném v budově na následující adrese: Hradecká 1285 HRADEC KRÁLOVÉ – Univerzita HK.

Chemické čištění výparníku 2 technici 2 dny

Materiál	46 480,- Kč bez DPH
Práce	65 600,- Kč bez DPH

<u>Test trubek 1 technik 1 den</u>	40 000,- Kč bez DPH
------------------------------------	---------------------

<u>Ostatní náklady (ostatní)</u>	3 920,- Kč bez DPH
----------------------------------	--------------------

<u>Celková cena:</u>	<u>156 000,- Kč bez DPH</u>
-----------------------------	------------------------------------

Pro chemické čištění výparníku je potřeba zajistit:

- Elektro přípojku 380V (16A)
- Přívod tekoucí vody – napojení hadic (výplach výměníku)
- Odtok pro výplach z výměníku



Trane ČR, spol. s r. o.
 Thámova 11-13, 186 00 Praha 8,
 Czech Republic
 Tel: +420 296 337 233
 Fax: +420 296 337 215
 e-mail: infocz@trane.cz
 IČO: 62418661, DIČ: CZ62418661

Proč provádět čištění a test trubek?

Už 1mm nanosu (vodního kamene) na stěnách trubek snižuje účinnost výměníku o 45%

Opořbení trubky v kotlovém výměníku

Příčiny

Mechanické opořbení: Brusné částice
 Vysoký průtok vody
 Kvapka vody, pH, TH, TAC...

Chemické opořbení: Úroveň vody
 Stojárá voda (fasy)
 Pronikání vzduchu
 Dopřnění vody

Ovřivňuje

Usazeninová koroze
 Pod nánosy
 Obecná koroze
 Úroveň vody

Důsledky

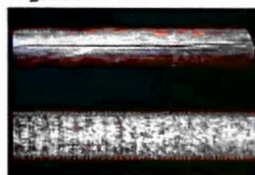
Výkon jednotky
 Spolehlivost jednotky
 Energetické ztráty
 Náplň chladiva
 Vysoké náklady na opravu
 Doba nečinnosti

Zlepření trubky v kotlovém výměníku

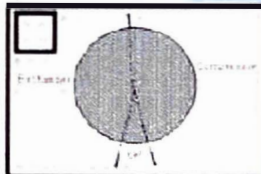
Trubka v kotlových výměnících může být během životního cyklu vystavena chemickému nebo mechanickému útoku. Kvalita trubky je klíčová pro výkon a výkon chladicí jednotky.

Společnost Trane dokáže detekovat, lokalizovat a zaznamenat vnitřní a vnější korozi, usazeniny, opořbení nebo praskliny před katastrofální poruchou.

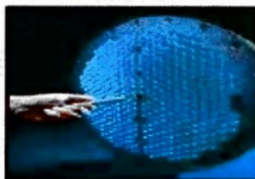
Trubka vystavená agresí:



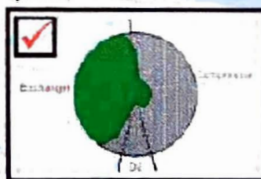
Zlepření klíčových prvků:



Zlepřená trubka službou péče Trane



Zlepření klíčových prvků:



Bankovní spojení:

Deutsche Bank AG
 Měna CZK IBAN: CZ13 7910 0000 0031 6750 0019
 SWIFT: DEUTCZPX000
 Měna EUR IBAN: GB51DEUT40 5081 7798 0600
 Měna USD IBAN: GB24DEUT40 5081 7798 0601
 SWIFT: DEUTGB2LCCO



Trane ČR, spol. s r. o.
Thámsova 11-13. 160 00 Praha 8,
Czech Republic
Tel: +420 296 337 233
Fax: +420 296 337 215
e-mail: info.cz@trane.cz
IČO: 62418661. DIČ: CZ62418661

Testování trubky společností Trane

- První výrobce systémů HVAC, který používá při testování vířivý proud v potrubí
- 30 let zkušenosti s testováním trubek
- Všechny standardy jsou zaznamenány a je vytvořena kompletní zpráva s doporučeními
- Pokud s tím budete souhlasit, společnost Trane může díly nahradit originálními součástkami
- ...

Testování vířivého proudu v potrubí Trane je skvělá kombinace technologie, znalostí a know-how.

Odborník

Kontrola potrubí



Bankovní spojení:

Deutsche Bank AG
Měna CZK IBAN: CZ13 7910 0000 0031 6750 0019
SWIFT: DEUTCZPXXX
Měna EUR IBAN: G851DEUT40 5081 7798 0800
Měna USD IBAN: G824DEUT40 5081 7798 0801
SWIFT: DEUTGB2LCCO

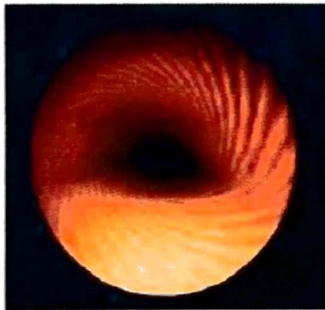


Trane ČR, spol. s r. o.
 Thámova 11-13. 186 00 Praha 8,
 Czech Republic
 Tel: +420 296 337 233
 Fax: +420 296 337 215
 e-mail: infocz@trane.cz
 IČO: 62418661, DIČ: CZ62418661

Bez čištění výměníku



Se systémem automatického čištění trubek



Test trubek se provádí na čerstvě vyčištěných trubkách okamžitě po pasivaci. Jinak by nebylo možné odhalit jakékoliv vady. Obě operace musí vykonávat firma s dlouholetou praxí. Při čištění se neodborným zákrokem může způsobit poškození a následná rychlá degradace trubek. Společnost Trane má přesně stanovený postup, povolené materiály a rozměry s danými tolerancemi pro mechanické čištění.

V případě odhalení poškozené trubky a vyhodnocení vysokého rizika proražení se tato trubka uzavře a tím se eliminuje zničení stroje. Uzavření trubek je v ceně nabízených služeb. Při vysokém počtu poruchových trubek je možné tyto trubky vyměnit, ale pro tuto opravu se musí vypracovat samostatná nabídka. Tuto činnost může vykonávat jenom specializovaný expert z fabriky Trane.

Bankovní spojení:

	Deutsche Bank AG
Měna CZK	IBAN: CZ13 7910 0000 0031 6750 0019
	SWIFT: DEUTCZPX00X
Měna EUR	IBAN: GB51DEUT40 5081 7798 0600
Měna USD	IBAN: GB24DEUT40 5081 7798 0601
	SWIFT: DEUTGB2LCCO



Trane ČR, spol. s r. o.
 Thámova 11-13, 186 00 Praha 8,
 Czech Republic
 Tel: +420 296 337 233
 Fax: +420 296 337 215
 e-mail: info.cz@trane.cz
 IČO: 02418001, DIČ: CZ02418001

Uvedená cena zahrnuje práce našeho servisního technika včetně cestovních nákladů a ztrátového času.

Nabídka nezahrnuje:

- Nově zjištěné závady, které nejsou zmíněny v této cenové nabídce, budou odstraněny pouze s Vaším písemným souhlasem o navýšení ceny.
- Všechny náklady související se zajištěním volného a bezpečného přístupu k zařízení a to v souladu s platnými předpisy
- Obecně vše, co není výslovně uvedeno v této nabídce

Pozn.:

- Ceny náhradních dílů jsou platné pouze při objednávce celkového rozsahu díla dle této nabídky.

Tento návrh však vychází z následujících zvláštních podmínek projektu:

- Termín realizace: 4-8 týdnů od objednání
- Platnost nabídky: 30 dní
- Standardní platební podmínky: 14 dní od provedení práce
- Záruka: na díly 12 měsíců od data dodání
na práci 6 měsíců od data dokončení
- Pokud není v návrhu uvedeno jinak, jsou všechny ceny v návrhu uvedeny bez Daně z Přidané Hodnoty a všech ostatních daní, které vybudou zúčtovány v příslušné výši v okamžiku fakturace.
- Před provedením jakýchkoliv prací musí oprávněná osoba z vašeho oddělení nákupu vystavit platnou objednávku.

Ostatní pravidla a podmínky prodeje se řídí všeobecnými obchodními podmínkami Trane ČR spol. s r. o.

Pokud by došlo k neshodě mezi zvláštními podmínkami projektu a Podmínkami pro prodej zboží a poskytování služeb firmy Trane, mají přednost zvláštní podmínky projektu.



Bankovní spojení:

Deutsche Bank AG
 Měna CZK IBAN: CZ13 7910 0000 0031 6750 0019
 SWIFT: DEUTCZPX00X
 Měna EUR IBAN: GB51DEUT40 5081 7798 0600
 Měna USD IBAN: GB24DEUT40 5081 7798 0601
 SWIFT: DEUTGB2LCCO

Příloha č. 2 SoD

Všeobecné obchodní podmínky TRANE ČR

Těmito Všeobecnými obchodními podmínkami („VOP“) se řídí veškeré závazkové vztahy vzniklé na základě jakékoli kupní smlouvy uzavřené mezi společnostmi TRANE ČR spol. s.r.o. se sídlem Praha 8, Thámova 11-13, PSČ: 186 00, IČ: 624 186 61, zapsané v obchodním rejstříku vedeném Městským obchodním soudem v Praze, oddíl C, vložka 32460 („TRANE“), jakožto prodávajícím na straně jedné, a jakýmkoli jejím smluvním partnerem, jakožto kupujícím na straně druhé („Kupující“) ve smyslu ust. § 409 a násl. zák. č. 513/1991 Sb., obchodního zákoníku, v platném znění („obch. zák.“), jestliže při vzniku takového závazkového vztahu je zřejmé s přihlédnutím ke všem okolnostem, že se týká jejich podnikatelské činnosti („kupní smlouva“ nebo „smlouva“). Tyto VOP se použijí příměně i na právní vztahy založené na základě úplného znění společnosti TRANE, a to s účinností ode dne, jež bude v tomto novém znění výslovně určen, jinak ode dne, kdy bylo nové znění VOP odsouhlaseno statutárním orgánem společnosti TRANE v písemné formě. Závazky společnosti TRANE vzniklé na základě kupních smluv uzavřených přede dnem účinnosti změny VOP se však řídí novými VOP pouze v případě, byl-li Kupující s novým zněním VOP seznámen a vyslovil s nimi svůj písemný souhlas.

1. NÁVRH A PŘIJETÍ NÁVRHU. KUPNÍ CENA.

- 1.1. Kupní smlouva se uzavírá na základě objednávky Kupujícího doručené do sídla společnosti TRANE nebo kterékoli její provozovny zapsané v živnostenském rejstříku, byla-li taková provozovna zřízena.
- 1.2. Bezprostředně po doručení úplné objednávky je TRANE povinna zkontrolovat, zda má požadované Zboží na skladě. Pokud požadované zboží na skladě není, popřípadě není k dispozici v požadovaném množství, kontaktuje TRANE Kupujícího a nabídne dodání alternativního plnění. Je-li dodání požadovaného zboží možné pouze v delším dodacím termínu, společnost TRANE Kupujícího na tuto skutečnost upozorní.
- 1.3. Jestliže TRANE objednávku přijme, vystaví na základě této objednávky přijetí objednávky ve formě písemného návrhu na uzavření smlouvy (dále jen „Návrh“), který Kupujícímu zašle na adresu uvedenou v objednávce, jinak na adresu sídla Kupujícího. Návrh je platný po dobu třiceti (30) dnů od data jeho vystavení.
- 1.4. Kupní smlouva na zboží, jež je uvedeno v objednávce Kupujícího a jehož dodání je potvrzeno v Návrhu (dále jen „Zboží“), je uzavřena, dojde-li společnosti TRANE písemné přijetí Návrhu Kupujícího (dále jen „Přijetí návrhu“) ve stanovené třicetidenní lhůtě. Kupní smlouva je pak uzavřena dnem kdy je Přijetí návrhu doručeno společnosti TRANE.
- 1.5. Obsahuje-li Návrh TRANE stanovení kupní ceny za Zboží, je uvedená kupní cena pouze orientační, vypočtená podle interního software pro oceňování TRANE a její výše může být kdykoli jednostranně změněna společností TRANE, a to i bez předchozího písemného oznámení nebo souhlasu Kupujícího. Zvýšení kupní ceny o méně než anebo rovno 10 % oproti ceně uvedené v Návrhu, nemá vliv na trvání smlouvy a neopravňuje Kupujícího k odstoupení od smlouvy. Dojde-li však ke zvýšení kupní ceny o více než 10 % oproti ceně uvedené v Návrhu, nikoliv však v důsledku zvýšení daní, poplatků a jiných obdobných plateb, je Kupující oprávněn od smlouvy odstoupit.
- 1.6. Neobsahuje-li Návrh stanovení kupní ceny, je Kupující povinen zaplatit TRANE kupní cenu dle ceníku TRANE platného v době doručení objednávky Kupujícího TRANE, a není-li takového ceníku, je Kupující povinen zaplatit TRANE kupní cenu ve výši stanovené dle § 448 obch. zák., tj. cenu, za kterou se prodávalo obvykle takové nebo srovnatelné zboží v době uzavření smlouvy za smluvních podmínek obdobných obsahu kupní smlouvy.
- 1.7. TRANE si vyhrazuje právo zvýšit cenu zboží oproti ceně uvedené v ceníku TRANE v případě výrazných a prokazatelných zvýšení cen od svých dodavatelů způsobených nárůstem cen surovin. Společnost TRANE bude Kupujícího o těchto změnách vhodným způsobem informovat.

2. PLNĚNÍ

- 2.1. TRANE je povinna dodat pouze Zboží, jež je uvedeno v jejím Návrhu.
- 2.2. TRANE není odpovědna za úplné nebo částečně nesplnění svého závazku vyplývajícího z kupní smlouvy, vzniklé v důsledku překážky, která nastala následkem události vyšší moci, úplných nebo částečných stávek, výluk, válečných událostí, vzpoury, povstání nebo jiných hromadných násilných nepokojů, teroristických aktů (tj. násilných jednání motivovaných politicky, sociálně, ideologicky nebo nábožensky), havárií, požárů, výbuchů, působení jaderných rizik, nemožnosti dodávek materiálů z obvyklých zdrojů nebo za obvyklé ceny, nedostatku pracovních sil, přerušení nebo zpoždění dopravních prostředků, embarga, rekvizic nebo příkazů jakékoli vládní nebo armádní moci týkajících se používání či určení materiálů nebo konečných výrobků, jednání třetích stran, včetně Kupujícího, anebo jiných úmyslných či neúmyslných příčin, jež nastaly nezávisle na vůli TRANE a mimo její kontrolu, a to i tehdy, jestliže tyto překážky nebyly zcela nepředvídatelné nebo nevyhnutelné a TRANE byla schopna takové překážky nebo jejich následky odvrátit nebo překonat. V případě, že některá z výše uvedených překážek nastane, je TRANE oprávněna pozdržet plnění po dobu jejího trvání, anebo podle svého uvážení znovu dohodnout cenu a podmínky prodeje s Kupujícím.
- 2.3. Jestliže TRANE zvolí možnost nové dohody s Kupujícím, avšak není schopna se s Kupujícím dohodnout na nové ceně či podmínkách do šedesáti (60) dnů od vzniku takové překážky, jsou TRANE nebo Kupující oprávněni, bez vzniku jakékoli odpovědnosti na straně TRANE, od smlouvy odstoupit.

3. TECHNICKÉ POŽADAVKY

- 3.1. TRANE je odpovědna za soulad Zboží (zařízení) s technickými požadavky nebo standardy stanovenými právními předpisy nebo nařízením státu, v němž bude zařízení používáno, pouze pokud byla na zamýšlené užívání a místo určení tohoto zařízení, jakož i na takové požadavky a standardy výslovně v objednávce Kupujícím předem upozomena a vyslovila s nimi v Návrhu svůj souhlas. Kupující je současně povinen dodat TRANE kopii příslušných ustanovení stanovících tyto požadavky a standardy, a to před odesláním Návrhu Kupujícímu, jinak tato odpovědnost na straně TRANE nevzniká.

4. DOVOZNÍ POPLATKY, DANĚ, DOPRAVNÉ A DALŠÍ NÁKLADY

- 4.1. Jakékoli celní a jiné poplatky, daně a další povinné platby, jakož i náklady na dopravu, pojištění a jiné náklady, včetně nákladů náhodně vzniklých, které souvisejí s dodáním Zboží Kupujícímu dle uzavřené kupní smlouvy (dále jen „Náklady“), nese Kupující. Pokud však podle výslovné dohody zahrne TRANE kterýkoli z těchto Nákladů do kupní ceny, jakékoli zvýšení nebo nové vyměření těchto Nákladů, vzniklé mezi datem přijetí objednávky Kupujícího a datem dodání Zboží Kupujícímu ponese Kupující. Jakékoli zvýšení Nákladů a kupní ceny způsobené kursovými rozdíly měn jsou přičítány rovněž k tíži Kupujícího.

5. POJIŠTĚNÍ TRANE PROTI VZNIKU ŠKODY PŘI DOPRAVĚ

5.1. Pokud TRANE pojistí zásilku Zboží pro případ vzniku škody na zásilce během dopravy („pojištění při dopravě“), jakékoli škody při dopravě, ztráty nebo schodky musejí být bezodkladně oznámeny příjemcem zásilky dopravci a TRANE. Porušení této povinnosti má za následek ztrátu nároku Kupujícího na plnění z titulu pojištění při dopravě; rovněž jsou pak vyloučeny veškeré případné nároky z titulu odpovědnosti za ztrátu či škodu na Zboží vůči TRANE.

6. ZÁRUKA A ODPOVĚDNOST

- 6.1. TRANE ručí za to, že po dobu dvanácti (12) měsíců ode dne uvedení Zboží (zařízení) do provozu nebo osmáct (18) měsíců ode dne dodání Zboží Kupujícímu, podle toho, který nastane dříve, Zboží TRANE:
- nebude mít vady materiálu nebo řemeslného zpracování, a
 - bude mít vlastnosti a výkon stanovený v katalogích, věstnících a jiných informačních brožurách TRANE, jež se budou pohybovat v rámci povolených odchylek, zjištěných při jeho zkušebních testech.**
Pro dodávku náhradních dílů platí záruka maximálně 12 měsíců po dodání, pro práci spojenou s opravou maximálně 6 měsíců od dokončení, pokud není dohodnuto jinak.
- 6.2. Záruka za jakost podle článku 6.1. těchto VOP se vztahuje i na jednotlivé díly Zboží a práci spojenou s opravou nebo výměnou vadných dílů; záruka za jakost se ovšem nevztahuje na vlastní náplň chladiva. Záruka za práci nezahrnuje náklady na diagnostiku, použití jeřábu ani neodpodstatněnými servisními výjezdy a tyto náklady tedy nese Kupující.
- 6.3. Záruka za jakost podle článku 6.1. těchto VOP se poskytuje pouze za předpokladu, že Zboží uvede do provozu výrobcem autorizovaný servis a Kupující bude dodržovat veškeré požadavky na údržbu a provoz Zboží uvedené v „Příručce pro údržbu“ a v „Návodu na montáž, obsluhu a údržbu“, a to včetně pravidelných kontrol, přičemž veškeré opravy a práce související s údržbou a provozem musí být prováděny autorizovaným servisem výrobce.
- 6.4. Záruka za jakost Zboží podle článku 6.1. těchto VOP je omezena co do výše uvedeného a neuplatní se v jakýchkoli jiných případech; tato záruka se neuplatní v případech (avšak nikoli výlučně):
- nevhodného uskladnění zařízení Kupujícím nebo třetí osobou;
 - provedení instalace zařízení způsobem, který není v souladu s technickými požadavky TRANE a uznávanými a všeobecně přijímanými technickými normami;
 - uvedení zařízení do provozu jiným než autorizovaným servisem výrobce;
 - nedodržení požadavků na údržbu a provoz Zboží uvedených v „Příručce pro údržbu“ a v „Návodu na montáž, obsluhu a údržbu“, včetně pravidelných kontrol;
 - provedení jakýchkoli oprav nebo prací souvisejících s údržbou a provozem jiným než autorizovaným servisem výrobce;
 - změněn zařízení provedených Kupujícím nebo třetí osobou bez předchozího písemného souhlasu TRANE;
 - chybné údržby nebo nesprávného užívání zařízení;
 - způsobení škody vnějšími vlivy, jako například požárem, výbuchem apod. nebo jinými událostmi vyšší moci.
 - korozí zařízení, eroze nebo v případech, kdy vada zařízení byla způsobena v důsledku užití nevhodného náhradního (nestandardního) materiálu z důvodu, že použití standardního materiálu neumožňují právní předpisy státu, v němž má být zařízení uvedeno do provozu.
- 6.5. Kupující je před podpisem dokladu o převzetí dodaného zboží (dodacího listu) povinen zkontrolovat zboží, zda je dodávka zboží úplná a zboží nemá zjevné vady. Je-li dodávka zboží neúplná, nebo má-li zboží při dodání zjevné vady, je Kupující povinen uvést veškerá zjištěná poškození do dodacího listu. V tomto případě je Kupující povinen nejpozději do 72 hodin po dodání Zboží zaslat doporučeným dopisem písemnou reklamaci poslednímu přepravci Zboží a současně je povinen informovat o těchto vadách i společnost TRANE, jinak Kupující ztrácí právo dovolat se této záruky.
- 6.6. Zjistí-li Kupující poškození, vady nebo jiné nedostatky dodaného Zboží po jeho převzetí, je povinen o tom písemně informovat TRANE, a to nejpozději do tří (3) pracovních dnů ode dne, kdy se takové poškození, závada nebo nedostatek staly zjevnými, jinak Kupující ztrácí právo dovolat se této záruky.
- 6.7. Reklamáce Zboží Kupujícímu musí být písemná, ve formě reklamačního protokolu, který musí obsahovat tyto náležitosti:
- úplnou identifikaci Kupujícího
 - úplnou identifikaci Prodávajícího (TRANE)
 - datum vystavení reklamačního protokolu
 - číslo kupní smlouvy
 - přesnou identifikaci reklamovaného výrobku
 - přesný popis vady
 - dodané množství Zboží
 - množství vadného Zboží
 - datum převzetí dodávky
 - návrh na vyřízení reklamáce
 - podpis osoby, která reklamační protokol vystavila
- 6.8. V případě vzniku odpovědnosti TRANE za vady dodaného Zboží dle této záruky je TRANE oprávněna podle svého volného uvážení vyměnit EXW („ex works“/“ze závodu“ - Incoterms 2000) provozovny TRANE vrácené vadné zařízení nebo jeho část, anebo vadné zařízení nebo jeho část opravit. V žádném případě však není TRANE povinna hradit Kupujícímu hodnotu uniklé chladicí směsi. Náklady na dopravu a vrácení vadného, opraveného nebo vyměněného zařízení nebo jeho částí nese Kupující. Obdobně platí v případech, kdy je zařízení opravováno namísto, že náklady na práci, dopravu a ubytování pracovníků TRANE nese Kupující.
- 6.9. Odpovědnost TRANE za vady Zboží však nevznikne, dokud nebyla zcela uhrazena kupní cena.
- 6.10. Výše náhrady škody vzniklé v důsledku vad Zboží je omezena výší kupní ceny součástek Zboží, které se ukáží být závadnými.
- 6.11. TRANE nenese žádnou odpovědnost za jakékoli poruchy, škody či ztráty, jež mohou být přímo nebo nepřímo způsobeny jí dodaným zařízením anebo fungováním či nefungováním takového zařízení.
- 6.12. Jakékoli další záruční prohlášení nad rámec těchto VOP musí být vystaveno v písemné formě společností TRANE.
- 6.13. Záruka a odpovědnost stanovená v tomto článku nahrazují jakékoli jiné záruky a podmínky odpovědnosti v zákoně výslovně uvedené nebo mlčky předpokládané. TRANE však nebude v žádném případě odpovědná za jakoukoli náhodnou nebo následnou škodu vzniklou v důsledku dodání vadného Zboží.
- 6.14. Kontaktní adresa pro záruky je TRANE ČR, Thámová 11-13, 186 00, Praha 8, fax: 00420 296 337 215 nebo e-mail: servis@trane.cz

7. DODÁNÍ

- 7.1. Není-li výslovně stanoveno jinak:
- data dodání uvedená v Návrhu jsou pouze orientační; a

- dodání prodávávaného zařízení Kupujícímu se uskutečňuje EXW („ex works“/“ze závodu“ - Incoterms 2000) provozovny TRANE. V případě, že TRANE nebude moci dodat zařízení ve stanovený den plnění z jakéhokoli důvodu, který nastal nezávisle na její vůli a mimo její kontrolu, za podmínky souhlasu Kupujícího uskladní TRANE Zboží, a v případě potřeby též bude nakládat se Zbožím podle svého uvážení, a to na nebezpečí a náklady Kupujícího.

- 7.2. Spolu s dodaným zbožím společnost TRANE vždy předá Kupujícímu dodací list, v němž je uvedena přesná identifikace dodaného zboží a jeho množství. Kupující je povinen po zkontrolování zboží dodací list podepsat a potvrdit tak převzetí zboží. Neučiní-li tak, je společnost TRANE oprávněna odmítnout zboží Kupujícímu předat.
- 7.3. Kupující je povinen společnost TRANE neprodleně písemně informovat o jakékoli změně místa dodání zboží nebo osoby oprávněné k převzetí zboží. Společnost TRANE neodpovídá za škodu způsobenou nesprávným nebo opožděným dodáním zboží, byla-li způsobena porušením povinnosti Kupujícího podle předchozí věty.

8. PŘECHOD NEBEZPEČÍ ŠKODY NA ZBOŽÍ A VLASTNICKÉHO PRÁVA

- 8.1. Nebezpečí škody na Zboží (§ 368 odst. 2 obch. zák.) přechází na Kupujícího dodáním Zboží Kupujícímu EXW („ex works“/“ze závodu“ - Incoterms 2000) provozovny TRANE. Přechod vlastnického práva ke Zboží na Kupujícího však nastane dříve, než je Kupujícím kupní cena zcela uhrazena TRANE.

9. PLATBA KUPNÍ CENY.

- 9.1. Není-li výslovně dohodnuto jinak, je Kupující povinen zaplatit TRANE kupní cenu za dodané Zboží, a to následujícím způsobem:
- 30 % kupní ceny při objednávce; a
 - 70 % kupní ceny do třiceti (30) kalendářních dnů od data dodání EXW („ex works“/“ze závodu“ - Incoterms 2000) provozovny TRANE, nebo v případě dováženého Zboží, do třiceti (30) kalendářních dnů ode dne, v němž TRANE Kupujícímu oznámí, že Zboží je připraveno k odeslání.
- 9.2. V případě prodlení s platbou kupní ceny nebo její části je TRANE oprávněna odstoupit od smlouvy bez jakékoli odpovědnosti anebo požadovat okamžitou úhradu kupní ceny. Veškeré dlužné částky budou od data splatnosti automaticky, bez jakéhokoli oznámení, zatíženy úrokem z prodlení ve výši 0.05% z dlužné částky za každý den prodlení.
- 9.3. Vstoupí-li Kupující do likvidace, bude-li na něj uvalena nucená správa anebo na jeho majetek bude prohlášen konkurs anebo povoleno vyrovnání, je kupní cena (nebo její doplatek) okamžitě splatná.
- 9.4. Částka placená Kupujícím na účet TRANE bude použita na úhradu kupní ceny a nebude za žádných okolností považována za úschovu, jež by Kupující byl oprávněn zrušit a odstoupit tak od smlouvy.

10. ZRUŠENÍ OBJEDNÁVKY.

- 10.1 Písemné Přijetí návrhu Kupujícího, které bylo TRANE doručeno, nelze následně jednostranně odvolat. V případě, že se TRANE s Kupujícím dohodnou na změně nebo úplném zrušení smlouvy před dodáním Zboží Kupujícímu, aniž by se tak stalo v důsledku nedodržení jakéhokoli závazku, je Kupující povinen uhradit TRANE veškeré náklady vzniklé TRANE, které do té doby vynaložila za účelem splnění závazku vyplývajících z kupní smlouvy, včetně ušlého zisku, jehož dosažení bylo na základě uzavření smlouvy společností TRANE důvodně předpokládáno.

11. DODRŽENÍ PÍSEMNÉ FORMY

- 11.1. Vyžaduje-li smlouva nebo tyto VOP k právním úkonům TRANE nebo Kupujícího písemnou formu, je tato forma dodržena, je-li takový právní úkon učiněn telegraficky, dálnopisem, faxem nebo elektronickými prostředky, jež umožňují zachycení obsahu právního úkonu a určení osoby, která právní úkon učinila.

12. DORUČOVÁNÍ PÍSEMNOSTÍ

- 12.1. Jakákoli písemnost TRANE, jejíž zaslání Kupujícímu se ve smlouvě, těchto VOP nebo v zákoně předpokládá v souvislosti s uzavřením kupní smlouvy, jejím trváním či ukončením její účinnosti, bude považována za doručenu Kupujícímu, došla-li na adresu Kupujícího uvedenou v objednávce nebo na adresu jeho reálného sídla, anebo sídla zapsaného v obchodním rejstříku, a to i v případě, že se Kupující na takové adrese nezdřívá.
- 12.2. V případě odeslání zprávy faxem se za doručení považuje čas uvedený na faxovém potvrzení o řádném přijetí na faxovém čísle, které Kupující uvedl na objednávce nebo jiné obchodní listině.

13. VOLBA PRÁVA JURISDIKCE.

- 13.1. Otázky výslovně neupravené kupní smlouvou nebo těmito VOP se řídí právem České republiky, zejména ustanoveními § 409 obch. zák.
- 13.2. K řešení sporů vzniklých na základě kupních smluv nebo v jejich souvislosti jsou příslušné soudy České republiky. Tam, kde podle právních předpisů České republiky není dána výlučná místní příslušnost jiného soudu, je podle volby TRANE věc oprávněně řešit soud místně příslušný podle příslušných ustanovení zák. č. 99/1963 Sb. občanského soudního řádu, v platném znění (dále jen „o.s.f.“), anebo ve smyslu ust. § 89a o.s.f. Obvodní soud pro Prahu 4, resp. Městský soud v Praze, je-li pro řízení v prvním stupni příslušný krajský soud.

14. JAZYKOVÉ VERZE.

- 14.1. Tyto VOP jsou vyhotoveny v českém jazyce. Pro interní nebo externí potřeby TRANE může být vyhotovena jejich jakákoli jiná jazyková verze. V případě jakéhokoli rozdílu mezi jazykovými verzemi je česká verze vždy rozhodující.